

sibility of studying the texts of this author from an onomastic point of view: in an interview D.I. Rubina speaks about the personal name which is importance for her; many toponyms of the writer's works convey a unique space, the semantics of the toponym expands, creates an etymologically, culturally, geographically and even phonetically conditioned image that not only affects the lives of heroes, but also becomes the hero of a work of art; phonetic features, etymology of the surname, name and patronymic of the heroes are constantly played up in the works; the writer is characterized by iconic names that pass from novel to novel and influence the fate of the heroes; it is common for a writer to use not only natural, but also artificial names, which differ in word-formation variety and may include several components; poetonyms become not only anthroponyms and toponyms, but also non-specific types of onyms: for example, zoonyms and poreyonyms.

Мезенко Анна Михайловна

Витебский государственный университет
имени П.М. Машерова

E-mail: mezenka1@yandex.ru

УДК 811.11.161.1'42:811.161.3'42:008:81'373.211.1(476.5+470.332)

Русский и белорусский тексты культуры в урбанонимии приграничья: сопоставительный аспект

Ключевые слова: антропонимия; текст культуры; годоним; урбаноним; урбанонимия; урбанонимикон.

В статье исследуются особенности репрезентации русского и белорусского текстов культуры в урбанонимии белорусского г.п. Лёзно и русского г. Рудня. Существуют четыре категории современных урбанонимов города, мотивированных именами лиц, различающихся в двух текстах культуры как количественно, так и качественно. Утверждается, что исследование соотношения белорусских и русских культурных текстов в урбанонимной системе отдельных городов позволит выявить характерные типологические особенности названий внутригородских объектов, сопоставление их с данными по другим городам поможет описать современную систему названий внутригородских объектов приграничья в целом.

Несмотря на то, что гуманитарные науки не занимают первое место среди современных интересов нашего общества, оно сохраняет интерес к своей самобытности и культурным корням. «И хотя культура может показаться кому-то никчёмной тенью, люди не меньше нуждаются в ней, чтобы вести истинно человеческую жизнь» [3, с. 19].

Имена собственные играют особую роль в культурном пространстве социума и могут служить своеобразными маркерами культуры и носителями культурной информации. Начиная с работ В.Н. Топорова, связанных с осознанием имени как культурного знака [1], расширяется круг исследований по выявлению лингвокультурной ценности онимов, в том числе урбанонимов.

Данная статья посвящена изучению особенностей функционирования отантропонимных названий улиц как культурно-маркированных онимов в урбанонимном тексте приграничья.

Урбанонимиконы начала XXI в. включают в свой состав заметное число названий внутригородских объектов – улиц, переулков, проспектов, площадей, скверов, парков и др., образованных от фамилий известных людей, являющихся представителями конкретных народов, носителями определенных культур, поэтому урбанонимия очень тесно связана с антропонимией. Антропоцентрическая парадигма, господствующая в современных гуманитарных исследованиях, содействует решению вопросов сохранения культуры. Активизации данной научной парадигмы обязано и перемещение на второе место по частоте применения принципа номинации объектов городской застройки по их связи с человеком как социальным субъектом.

Объектом исследования являются количественно соотносимые урбанонимиконы двух приграничных населенных пунктов – белорусского г.п. Лёзно и российского г. Рудня.

Материалом для исследования послужили данные Государственного кадастрового агентства Республики Беларусь и база КЛАДР (Классификатор адресов Российской Федерации) [2].

Цель – выявить и сопоставить особенности репрезентации белорусского и русского текстов культуры в урбанонимиконах исследуемых городов приграничья.

С культурологической точки зрения имена собственные, фигурирующие в урбанонимных текстах, преимущественно принадлежат белорусской / русской, родным для номинаторов, культурам.

Под текстом культуры урбанонимикона мы понимаем совокупность названий внутригородских объектов, образованных от антропонимов и топонимов определенного народа.

Как свидетельствуют архивные данные, наиболее интенсивное использование имен людей в номинации внутригородских линейных, территориальных и точечных объектов белорусских и российских населенных пунктов началось во втором десятилетии XX в. Процесс пополнения урбанонимии отантропонимными названиями улиц, переулков, проспектов, площадей, скверов и т.д. продолжается и в XXI в.

В результате все многообразие современных урбанонимов исследуемых городов, мотивированных именами лиц, распадается на ряд категорий, которые в двух текстах культуры различаются как количественно, так и качественно (см. Таблицу 1).

Таблица 1

Отонимные урбанонимы г.п. Лёзно и г. Рудня

Категория названия	Тематическая группа	Кол-во урбанонимов белорусского / русского текстов культуры г.п. Лёзно	Кол-во урбанонимов белорусского / русского текстов культуры г. Рудня
Категория А	От имен писателей, поэтов, композиторов	Бел. 7 Рус. 7	Бел. – Рус. 13
	От имен ученых, космонав- тов, знаменитых пилотов	Бел. – Рус. 3	Бел. – Рус. 6
Всего категории А		Бел. 7 Рус. 10	Бел. – Рус. 19
Категория Б	От имен лидеров крестьян- ских движений	Бел. 2 Рус. –	Бел. – Рус. –
	От имен участников Граж- данской войны	Бел. – Рус. – 1	Бел. – Рус. 2
	От имен участников Вели- кой Отечественной войны, партизан и подпольщиков	Бел. 19 Рус. 2	Бел. 2 Рус. 7
	От имен советских воена- чальников	Бел. – Рус. 2	Бел. – Рус. 1
Всего категории Б		Бел. 21 Рус. 5	Бел. 2 Рус. 10
Категория В	От имен известных совет- ских партийных и государ- ственных деятелей	Бел. – Рус. 3	Бел. – Рус. 6
	От имен зарубежных лиде- ров рабочего движения	Бел. – Рус. 1	Бел. – Рус. –
Всего категории В		Бел. – Рус. 3	Бел. – Рус. 6
Всего трёх категорий		Бел. 27 – 32,1 % Рус. 17 – 20,2 %	Бел. 2 – 2,1 % Рус. 39 – 40,1 %
Категория Г	От топонимов	Бел. 2 Рус. –	Бел. – Рус. 2
Всего		47 Бел. 30 Рус. 17	43 Бел. 2 Рус. 41

Категория А включает имена, в основе которых имена деятелей науки, культуры, искусства:

а) урбанонимы, образованные от имен писателей, поэтов, композиторов. В **лёзненской урбанонимии** 7 от имен белорусских деятелей литературы (ул. *Дубовки*, ул. *К. Крапивы*, ул. *Михася Лынькова*, ул. *Петруся Бровки*, ул. *Якуба Коласа*, ул. *Янки Купалы*, ул. *Франциска Скорины*) и 7 от имен русских писателей и поэтов (ул. *Гайдара*, ул. *Горького*, ул. *Максима Горького*, ул. *Некрасова*, 1-й пер. *Некрасова*, 2-й пер. *Некрасова*, 3-й пер. *Некрасова*); в **руднянской урбанонимии** 13 от имен русских писателей и поэтов (ул. *Горького*, ул. *Исаковского*, ул. *Некрасова*, ул. *Маяковского*, *Пушкинская ул.*, ул. *Мельникова*, ул. *Твардовского*, ул. *Толстого*, ул. *Фурманова*, ул. *Шевченко*, ул. *Шолохова*, пер. *Шолохова*, ул. *Глинки*);

б) урбанонимы, образованные от имен ученых, космонавтов, знаменитых пилотов. Данная группа названий и в Лёзно, и в Рудне представлена онимами, транслирующими только русскую культуру: в Лёзно это ул. *Мичурина*, ул. *Гагарина*, ул. *Чкалова*; в Рудне – ул. *Пирогова*, ул. *Мичурина*, ул. *Тимирязева*, пер. *Тимирязева*, ул. *Гагарина*, ул. *Чкалова*.

Анализ названий данной категории свидетельствует, что в белорусском городском поселке белорусский и русский тексты культуры представлены близким количеством единиц с небольшим превалированием второго текста культуры, в то время как российский урбанонимикон репрезентирует исключительно русский текст культуры.

Категория Б состоит из годонимов, образованных от имен участников восстаний, революций и войн:

1) лидеров крестьянских движений, имена которых представляют собой белорусский текст культуры в г.п. Лёзно: ул. *Калиновского*, пер. *Калиновского*;

2) участников Гражданской войны: ул. *Чапаева*, имя которого представляет собой русский текст культуры в Лёзно и Рудне, а также ул. *Ворошилова* в руднянском урбанонимиконе;

3) участников Великой Отечественной войны, фамилии которых представляют собой тексты как белорусского, так и русского текстов культуры, в том числе:

а) советских военачальников (улица *Черняховского* – Лёзно, ул. *Фрунзе* – Лёзно, Рудня);

б) участников Великой Отечественной войны, партизан и подпольщиков, имена которых репрезентируют белорусский (ул. *Авекова*, пер. *Авекова*, ул. *Горнова*, ул. *Данукалова*, пер. *Данекалова*, ул. *Заслонова*, ул. *Мацкевича*, ул. *Марии Октябрьской*, ул. *Орлова*, ул. *Решетова*, ул. *Серебрякова*, ул. *Смирнова*, ул. *Судакова*, ул. *Тихмянова*, ул. *Томского*, ул. *Угловского*, ул. *Фомина*, ул. *Черепнёва*, ул. *Янушковского* – Лёзно;

ул. Киреева, пер. Киреева – Рудня) и русский (*ул. Безуглова, ул. Кольцова – Лёзно, ул. Егорова, ул. Елисеева, ул. Зои Космадзямянской, ул. Пономарева, ул. Шевцова – Рудня*) культурные тексты.

Данная категория названий самая многочисленная. Нельзя не обратить внимания, что количественно единицы лёзненского урбанонимикона (26), в два раза превышают показатели руднянской урбанонимии (12), что вполне объяснимо: каждый третий белорус погиб в годы Великой Отечественной войны. Именно поэтому урбанонимиконы белорусских городов отличаются набором названий улиц, носящих имена белорусских партизан и подпольщиков.

Категория В представлена урбанонимами, образованными от имен различных политических деятелей.

К ним относятся названия, мотивированные именами

1) известных советских партийных и государственных деятелей: *ул. Ленина, ул. Володарского, ул. Кирова – Лёзно; Ленинская ул., Ленинский пер., ул. Крупской, ул. Свердлова, пер. Свердлова – Рудня;*

2) зарубежных лидеров рабочего движения: *ул. Димитрова – Лёзно.*

В целом названия категории В составляют 4,4, % от общего количества урбанонимов исследуемых городов (181 единица). Примечательно, что все они представляют собой только русский текст культуры. При этом на первый план, как и в других населенных пунктах Беларуси, выходят онимы, мотивированные именами известных советских партийных и государственных деятелей, основным мотивом появления которых было стремление установить общественный порядок через прославление имен новой власти, укрепить ее мировоззренческие ориентации.

Категория Г включает урбанонимы, восходящие к названиям населенных пунктов, репрезентирующим родную для их номинаторов – белорусов или русских – культуру: *Витебская ул., Добромысленская ул. – Лёзно; Смоленская ул., Красная ул. – Рудня.*

Подводя итоги, следует отметить, что и белорусский и русский тексты культуры представлены в каждом из сопоставляемых урбанонимиконов приграничья (Лёзно: 63,8 % и 36,2 %; Рудня: 4,7 % и 95,3 % от общего числа отонимных внутригородских названий соответственно).

Однако доля участия каждого из текстов культуры в белорусском и российском населенных пунктах заметно разнится: в Лёзно они соотносятся как 1,8 к 1, в Рудне – как 4,7 к 95,3, что свидетельствует о широком использовании русского текста культуры в белорусском своде названий линейных объектов и, наоборот, минимальной представленности белорусского текста культуры в российском урбанонимиконе. Специфика их репрезентации заключается также в разном участии тематических групп названий категорий А, В, В. Так, из восьми

групп трех указанных категорий белорусский текст культуры не представлен в лёзенском урбанонимиконе названиями тематических групп «От имен ученых, космонавтов, знаменитых пилотов» категории А, «От имен участников Гражданской войны», «От имен советских военачальников» категории Б, обеих групп категории В.

Основными репрезентантами белорусского текста культуры в Лёзно являются отантропонимные названия группы «От имен участников Великой Отечественной войны, партизан и подпольщиков» категории Б и отчасти группы «От имен писателей, поэтов, композиторов» категории А.

Что же касается русского текста культуры в лёзенском урбанонимиконе, то основным источником его являются единицы тематической группы «От имен писателей, поэтов, композиторов» категории А, которые, кстати, совместно с единицами группы «От имен участников Великой Отечественной войны, партизан и подпольщиков» категории Б лидируют и среди репрезентантов русского текста культуры в руднянской урбанонимной системе, включающими в свой состав и два наименования белорусского текста культуры в урбанонимиконе Рудни.

Не нуждается в доказательствах мысль о том, что названия внутригородских объектов тесно связаны с эпохой, ее идеями, с именами людей, создававших историю, и другими реалиями. Каждый населенный пункт отличается особенностями их репрезентации. Что же касается исследуемых урбанонимиконов приграничья, то они выделяются среди прочих значительным преимуществом номинаций категорий А и Б, мотивированных именами участников Великой Отечественной войны, партизан и подпольщиков, а также именами писателей, поэтов, композиторов.

Важно, что основной мотив их появления – стремление увековечить в памяти потомков имена лучших представителей белорусской и русской культур – ценится и ценится белорусами и русскими.

Полагаем, что изучение соотношения белорусских и русских текстов культуры в урбанонимной системе конкретных городов позволит выявить характерные типологические особенности их внутригородских названий, сопоставление которых с данными по другим населенным пунктам поможет описать специфику урбанонимной системы приграничья в целом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Топоров В.Н. Имя как фактор культуры (на злобу дня) / В.Н. Топоров // Исторические названия – памятники культуры: Тез. докл. Всесоюз. науч. конф. М., 1989. С. 125–129; Он же. Об одной топонимической катастрофе // Исторические названия – памятники культуры: Сб. мат-лов II Всесоюз. науч.-практ. конф. М., 1991. Вып. 1. С. 9–18; Он же. Праславянская культура в зеркале соб-

ственных имен (элемент MIR) // История, культура, этнография и фольклор славянских народов: XI Междунар. съезд славистов. Доклады российской делегации. М., 1993. С. 109–118; Он же. Язык в зеркале культуры: древнегерманские двучленные имена собственные. М., 1996. 253 с. и др.

2. Классификатор адресов РФ [Электронный ресурс] / КЛАДР. Режим доступа: <http://kladrf.ru>. Дата доступа: 15.09.2020.
3. Robert-Jones Ph. Foreword // Union Academique Internationale: Seventy-fifth Anniversary. Gilty (Selgium), 1995.

Mezenko Anna Mihaylovna

Vitebsk State University n.a. P.M. Masharov

E-mail: mezenka1@yandex.ru

Russian and Belarusian cultural texts in the urbanonymy of borderlands: a comparative aspect

Key words: anthroponymy; cultural text; hodonim; urbanonym; urbanonymy; urbanonymicon.

The article examines the features of the representation of Russian and Belarusian cultural texts in the urbanonymy of the Belarusian urban settlement Liozno and the Russian town Rudnya. There are four categories of modern urbanonyms of the city, motivated by the names of persons who differ in the two cultural texts both quantitatively and qualitatively. It is argued that the study of the ratio of Belarusian and Russian cultural texts in the urbanonymy system of individual cities will reveal the characteristic typological features of the names of intracity objects, comparing them with data for other cities will help describe the modern system of names of intracity objects of borderlands as a whole.

Паневина Ирина Анатольевна

Военная академия войсковой противовоздушной обороны
ВС РФ им. Маршала Советского Союза А.М. Василевского

E-mail: ira_twin@mail.ru

УДК 81'42:81'373.2

Языковая игра с газетным текстом: имена собственные и прецедентные фразы в заголовке

Ключевые слова: газетный текст; заголовок; имя собственное; прецедентная фраза; языковая игра; трансформация; постмодерн.

В статье говорится об особенностях современного газетного текста, которые связаны с эпохой постмодерна. Автор уделяет внимание феноменам прецедентности (в том числе, прецедентным именам),